

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 maart 2017

WETSONTWERP

**betreffende de audiovisuele mediadiensten in
het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER
EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Peter DEDECKER**

INHOUD

Blz.

I. Inleiding door de minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post.....	3
II. Algemene bespreking.....	4
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	5

Zie:

Doc 54 **2242/ (2016/2017):**

001: Wetsontwerp.
002: Amendementen.

Zie ook:

004: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 mars 2017

PROJET DE LOI

**relatif aux services de médias audiovisuels en
région bilingue de Bruxelles-Capitale**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS
ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES
PAR
M. **Peter DEDECKER**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste.....	3
II. Discussion générale.....	4
III. Discussion des articles et votes	5

Voir:

Doc 54 **2242/ (2016/2017):**

001: Projet de loi.
002: Amendements.

Voir aussi:

004: Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Karine Lalieux

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Inez De Coninck, Peter Dedecker, Daphné Dumery,
Wouter Raskin
PS Laurent Devin, Gwenaëlle Grovonius, Karine Lalieux
MR Emmanuel Burton, Jean-Jacques Flahaux, Gilles Foret

CD&V Jef Van den Bergh, Veli Yüksel
Open Vld Sabien Lahaye-Battheu, Nele Lijnen
sp.a David Geerts
Ecolo-Groen Marcel Cheron
cdH Isabelle Poncelet

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

An Capoen, Christoph D'Haese, Koenraad Degroote, Yoleen Van Camp,
Bert Wollants
Julie Fernandez Fernandez, Emir Kir, Eric Massin, Daniel Senesael
Sybille de Coster-Bauchau, David Clarinval, Benoît Piedboeuf, Philippe
Pivin
Roel Deseyn, Veerle Heeren, Stefaan Vercamer
Luk Van Biesen, Dirk Van Mechelen, Tim Vandenput
Karin Temmerman, Alain Top
Stefaan Van Hecke, Gilles Vanden Burre
Benoît Lutgen, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

VB Jan Penris

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode +
basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag
en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken
(met de bijlagen)

PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi
du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le
compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu
analytique traduit des interventions (avec les an-
nexes)

PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations
(papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 21 maart 2017.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING
DOOR DE MINISTER VAN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, DIGITALE
AGENDA, TELECOMMUNICATIE EN POST**

De heer Alexander De Croo, minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post, verwijst naar de memorie van toelichting (Doc 54 2242, blz. 5-38) en voegt eraan toe dat het in casu gaat om een federale restbevoegdheid vermits de Nederlandstalige en Franstalige mediadiensten onder gemeenschapsdecreten vallen. Het gaat dus in de eerste plaats om mediadiensten die in Brussel-Hoofdstad uitzenden in een andere taal dan het Nederlands of het Frans.

Concreet wordt verwezen naar de wet van 30 maart 1995, die al zeven keer werd gewijzigd.

De Europese Commissie zou België in gebreke stellen wegen het niet omzetten van de Europese Richtlijn van 10 maart 2010, kortweg “Mediawet” genoemd, en de twee telecompakketten – aangaande de openstelling van de kabel – van 25 november 2009. De wat verouderde wet wordt vervangen door een beter gestructureerde wet die bovendien de nog niet omgezette richtlijnen integreert.

Er worden een aantal voorwaarden (om reclame, sponsoring en productplaatsing te regelen) en een aantal verboden (zoals het uitzenden van porno, geweld op minderjarigen, het aanzetten tot haat en discriminatie) opgelegd.

Zo mogelijk moet ten minste 10 % van de programmering bestaan uit Europese producties.

De mediadiensten moeten drie maanden een kopie bewaren van hun uitzendingen.

De regulator kan maatregelen nemen inzake toegang en interoperabiliteit.

Tot slot moet worden onderstreept dat voorliggend ontwerp zoveel mogelijk spoort met de Vlaamse en Franstalige mediawetten.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de sa réunion du 21 mars 2017.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE
LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,
DE L'AGENDA NUMÉRIQUE, DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS ET DE LA POSTE**

M. Alexander De Croo, ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, renvoie à l'exposé des motifs (Doc 54 2242, pp. 5-38). Il ajoute qu'il s'agit en l'espèce d'une compétence fédérale résiduaire, étant donné que les services de médias francophones et néerlandophones relèvent de décrets communautaires. Sont donc visés en premier lieu les services de médias qui émettent à Bruxelles-Capitale dans une langue autre que le français ou le néerlandais.

Il est renvoyé concrètement à la loi du 30 mars 1995, qui a déjà été modifiée à sept reprises.

La Commission européenne mettrait la Belgique en demeure pour non-transposition de la Directive européenne du 10 mars 2010, appelée “Loi sur les médias”, et les deux paquets sur les télécommunications – concernant l'ouverture du câble – du 25 novembre 2009. La loi quelque peu obsolète est remplacée par une loi mieux structurée qui intègre en outre les directives non encore transposées.

Un certain nombre de conditions (en matière de publicité, sponsoring et placement de produit) et d'interdictions (comme la diffusion de pornographie, de violences sur mineurs, l'incitation à la haine et à la discrimination) sont imposées.

Dans la mesure du possible, 10 % au moins de la programmation doit se composer de productions européennes.

Les services de médias doivent conserver une copie de leurs émissions pendant trois mois.

Le régulateur peut prendre des mesures en matière d'accès et d'interopérabilité.

Enfin, il convient de souligner que le projet de loi à l'examen va, dans la mesure du possible, dans le sens des lois sur les médias des entités fédérées.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Isabelle Poncelet (cdH) twijfelt aan het nut van deregulering. De radio maakt meer en meer gebruik van het internet en van DAB+, waarin ook in België duchtig wordt geïnvesteerd. Door te dereguleren, onttrekt de minister de radio aan controle inzake de wetgeving ter bestrijding van onder meer discriminatie en schept een juridisch vacuüm. Radio's kunnen immers steeds moeilijker worden gelokaliseerd. Om ze te controleren en te dwingen de regels na te leven, moeten alle autoriteiten samenwerken. Deze deregulering is des te minder opportuun in deze tijd van onrustwekkende radicalisering en polarisering. Hoe zullen de radio's gecontroleerd kunnen worden indien ze niet meer verplicht worden zich in te schrijven? Welke radio's worden door voorliggend wetsontwerp geïmplementeerd? Die welke in het Arabisch en het Turks uitzenden? Wat zullen de gevolgen van het ontbreken van een frequentieplan zijn op de federale bevoegdheid ter zake? Zal de wet van 23 juni 1961 op het recht op antwoord aan Europese richtlijn 2010/13/EU worden aangepast, zoals ook de Raad van State opmerkt? Zal worden toegezien op de voorwaarde dat alleen beroepsjournalisten worden ingeschakeld om de berichtgeving te verzorgen?

De heer Peter Dedecker (N-VA) verheugt zich erover dat de federale overheid een confederalistische logica hanteert door zich zoveel mogelijk te schikken naar de decreetgever. De vorige regering heeft niets gedaan om aan de ingebrekestelling van de Europese Commissie gevolg te geven.

De heer Benoit Hellings (Ecolo-Groen) kaart het financieringsprobleem aan dat ontstaat doordat de Brusselse kabeldistributeur geen retributie dient te betalen voor de Nederlandstalige en Franstalige gemeenschapstelevisie. Is het wel logisch dat deze retributieplicht alleen in Brussel niet geldt? Iedere maatregel die het creëren van een subnationaliteit impliceert, moet worden vermeden.

De minister antwoordt:

1° Over de toepasselijkheid van de wetten inzake racisme, xenofobie en discriminatie

Het gemeenrecht is steeds van toepassing op iedere openbare communicatie. Concreet betreft het de wet van 30 juli 1981 – de zogeheten “racismewet” –, de wet van 23 maart 1995 die negationisme verbiedt en de wet van 10 mei 2007 die discriminatie bestrijdt. Dit wettelijk arsenaal volstaat ruimschoots.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Isabelle Poncelet (cdH) doute de l'utilité de la dérégulation. La radio utilise de plus en plus l'internet et le DAB+, des secteurs dans lesquels on investit énormément en Belgique aussi. En dérégulant, le ministre soustrait la radio au contrôle en ce qui concerne la législation destinée notamment à lutter contre la discrimination et il crée ainsi un vide juridique. Il est en effet de plus en plus difficile de localiser les radios. Pour les contrôler et les contraindre à respecter les règles, toutes les autorités doivent coopérer. Cette dérégulation est d'autant moins opportune en cette période de radicalisation et polarisation inquiétante. Comment les radios pourront-elles être contrôlées si elles ne sont plus tenues de s'inscrire? Quelles sont les radios visées par le projet de loi à l'examen? Celles qui émettent en turc et en arabe? Quelles seront les conséquences de l'absence d'un plan de fréquences sur la compétence fédérale en la matière? La loi du 23 juin 1961 sur le droit de réponse sera-t-elle adaptée à la directive européenne 2010/13/UE, comme le fait également remarquer le Conseil d'État? S'assurera-t-on du respect de la condition que l'information doit être dispensée uniquement par des journalistes professionnels?

M. Peter Dedecker (N-VA) se réjouit que l'autorité fédérale fasse prévaloir une logique confédérale en se conformant autant que possible au législateur décentralisé. Le gouvernement précédent n'a rien fait pour donner suite à la mise en demeure de la Commission européenne.

M. Benoit Hellings (Ecolo-Groen) évoque le problème de financement qu'induit le fait que le câblodistributeur bruxellois n'est pas tenu de payer de redevance pour la télévision communautaire néerlandophone et francophone. Est-il bien logique que cette obligation de redevance ne soit inexistante qu'à Bruxelles? Toute mesure impliquant la création d'une sous-nationalité doit être évitée.

Le ministre répond:

1° Concernant l'applicabilité des lois en matière de racisme, de xénophobie et de discrimination

Le droit commun est systématiquement applicable à toute communication publique. Concrètement, il s'agit de la loi du 30 juillet 1981 – la “loi sur le racisme” –, de la loi du 23 mars 1995 qui interdit le négationnisme et de la loi du 10 mai 2007 qui combat les discriminations. Cet arsenal juridique suffit amplement.

2° Over de niet-inschrijving

Een radio die wil uitzenden, moet via de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector een frequentie aanvragen. Zodra de radio die heeft ontvangen, is hij ingeschreven. De radio moet dan voldoen aan de regels van het Franstalig mediadecreet.

3° Over de inzet van beroepsjournalisten

Artikel 10 van voorliggend wetsontwerp is, wat dat betreft, heel expliciet, met verwijzing naar de wet van 30 december 1963. Informatie- en nieuwsprogramma's moeten door beroepsjournalisten worden verzorgd of door personen die erkend kunnen worden.

4° Over de retributieverplichting

Nederlandstalige en Franstalige zenders zijn ook in Brussel retributieplichtig, maar op hen is voorliggend wetsontwerp niet van toepassing.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Art. 1 tot 3

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens ongewijzigd en eenparig aangenomen.

Art. 4

Amendement nr. 1 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu c.s. (Doc 54 2242/2) beoogt de hiërarchie van de criteria voor rechtspraak opgesomd in artikel 2.4 van Richtlijn 2013/13/EU te herstellen.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

Het artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 5 en 6

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens ongewijzigd en eenparig aangenomen.

2° Sur la non-inscription

Une radio qui veut émettre doit faire la demande d'une fréquence auprès du Conseil supérieur de l'Audiovisuel. Dès qu'elle l'a reçue, la radio est inscrite. La radio doit dans ce cas satisfaire aux règles du décret francophone sur les médias.

3° Sur l'engagement de journalistes professionnels

L'article 10 du projet de loi à l'examen est très explicite à cet égard, en renvoyant à la loi du 30 décembre 1963. Les journaux ou les émissions d'informations doivent être présentés par des journalistes professionnels ou par des personnes pouvant être reconnues.

4° Sur l'obligation de redevance

Les chaînes néerlandophones et francophones sont également tenues de s'acquitter d'une redevance à Bruxelles, mais le projet de loi à l'examen ne leur est pas applicable.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Art. 1 à 3

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés successivement, sans modification, à l'unanimité.

Art. 4

L'amendement n° 1 de Mme Sabien Lahaye-Battheu et consorts (DOC 54 2242/002) tend à rétablir la hiérarchie des critères pour la jurisprudence énumérés à l'article 2.4 de la directive 2013/13/UE.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 5 et 6

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés successivement, sans modification, à l'unanimité.

Art. 7

Amendement nr. 2 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu c.s. (Doc 54 2242/2) beoogt een voorwaardelijke – en dus herroepbare – toestemming om de activiteiten aan te vangen, uit te sluiten.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

Het artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 8 tot 16

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens ongewijzigd en eenparig aangenomen.

Art. 17

De heer Peter Dedecker (N-VA) constateert dat dit artikel de inhoud streng begrenst. Zoals de Raad van State opmerkte, kan dit de vrijheid van meningsuiting en de bescherming van fundamentele normen en waarden in het gedrang brengen. Zijn uitzonderingen denkbaar voor satirische en humoristische bijdragen die soms op het randje van het welvoeglijke zijn en door derden als kwetsend worden ervaren? Ook is er in § 1, derde lid, een tegenspraak tussen de fundamentele vrijheden die door de Grondwet worden gewaarborgd – zoals het er nog in de Franse tekst staat en in de Nederlandse tekst van het voorontwerp – en het begrip “vijandigheid ten opzichte van de Grondwet”. Dit laatste begrip is veel ruimer en zou ook wel eens kunnen gebruikt worden tegen hen die een radicale grondwetsherziening, zoals de spreker zelf, voorstaan.

De minister stelt dat satire of humor niet aanzet tot haat of geweld en derhalve geacht kan worden binnen de grenzen van het toelaatbare te blijven. De Belgische Grondwet is evolutief. Zij die haar willen hervormen kunnen niet als “vijandig” ten opzichte van de Grondwet worden beschouwd. Alleen zij die wijzigingen zouden voorstellen die buiten het kader van de democratische rechtsstaat zouden vallen – middels een staatsgreep, bijvoorbeeld – zouden als zodanig kunnen worden beschouwd. Het feit dat de Nederlandse tekst en de Franse tekst niet gelijkwaardig zijn, komt door een aantal aanpassingen die ingevolge het advies van de Raad van State zijn doorgevoerd.

De commissie beslist in het licht van de interpretatie van de minister de Nederlandse tekst omwille van de concordantie aan de Franse tekst aan te passen en

Art. 7

L'amendement n° 2 de Mme Sabien Lahaye-Battheu et consorts (DOC 54 2242/2) tend à exclure toute autorisation conditionnelle – et donc révocable – d'entamer des activités.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 8 à 16

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés successivement, sans modification, à l'unanimité.

Art. 17

M. Peter Dedecker (N-VA) constate que cet article limite fortement le contenu. Or, comme l'a observé le Conseil d'État, cette limitation risque de menacer la liberté d'expression et la protection des normes et des valeurs fondamentales. Des exceptions sont-elles envisageables pour les contributions satiriques et humoristiques parfois à la limite de la décence et jugées blessantes par des tiers? Il y a également, au § 1^{er}, alinéa 3, une contradiction entre les libertés fondamentales garanties par la Constitution – encore mentionnées dans les textes français et néerlandais de l'avant-projet – et la notion d'“hostilité à l'égard de la Constitution”. Cette dernière est beaucoup plus large et pourrait aussi s'appliquer à l'encontre des personnes qui, comme l'intervenant, sont favorables à une modification radicale de la Constitution.

Le ministre estime que la satire ou l'humour ne sont pas de nature à inciter à la haine ou à la violence et qu'on peut donc estimer qu'ils restent dans les limites de ce qui est acceptable. La Constitution belge est évolutive. Ceux qui veulent la réformer ne peuvent pas être considérés comme lui étant hostiles. Ils ne pourraient l'être que s'ils proposaient des modifications qui sortent du cadre de l'État de droit démocratique – en commettant un coup d'État, par exemple. Les divergences entre les textes français et néerlandais résultent d'un certain nombre d'adaptations apportées à la suite de l'avis du Conseil d'État.

À la lumière de l'interprétation donnée par le ministre, *la commission* décide d'adapter le texte néerlandais au texte français afin d'assurer la concordance et de

gewag te maken van de fundamentele vrijheden die door de Grondwet zijn gewaarborgd.

Het artikel wordt, mits voornoemde tekstaanpassing, ongewijzigd en eenparig aangenomen.

Art. 18 en 19

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens ongewijzigd en eenparig aangenomen.

Art. 20

Amendement nr. 3 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu c.s. (Doc 54 2242/2) beoogt, zelfs bij korte fragmenten die werden overgenomen, de bron te vermelden.

Het amendement wordt aangenomen met 8 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 21

Amendement nr. 4 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu c.s. (Doc 54 2242/2) beoogt onafhankelijke Europese producties te bevorderen in overeenstemming met zowel de Europese als de Gemeenschapsregels.

De heer Peter Dedecker (N-VA) wenst te vernemen of de bewoordingen “voor zover mogelijk” een aanbeveling inhouden en derhalve beter in de memorie van toelichting opgenomen dienden te worden, of het artikel, ondanks dit voorbehoud, een afdwingbare verplichting inhoudt? Het artikel is krachtens § 4 bovendien niet tegenstelbaar aan zenders die in een andere taal dan de talen van de Europese lidstaten uitzenden. Worden de Europese zenders hierdoor niet strenger behandeld dan niet-Europese zenders? Wat wordt ten andere bedoeld met “andere taal dan deze van de lidstaten van de Europese Unie”? Gaat het om de officiële lijst van door de Europese Unie gebruikte talen? Of gaat het om alle talen – zoals het Catalaans en het Baskisch, bijvoorbeeld – die in de Europese Unie worden gesproken? Ook het Turks is een officiële taal in het Turkse gedeelte van Cyprus.

faire mention des libertés fondamentales garanties par la Constitution.

L'article est, moyennant l'adaptation précitée, adopté sans modification à l'unanimité.

Art. 18 et 19

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont adoptés successivement sans modification à l'unanimité.

Art. 20

L'amendement n° 3 de Mme Sabien Lahaye-Battheu et consorts (Doc 54 2242/2) tend à imposer la citation des sources, même en cas de reprise de fragments courts.

L'amendement est adopté par 8 voix et une abstention.

L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 21

L'amendement n° 4 de Mme Sabien Lahaye-Battheu et consorts (Doc 54 2242/2) tend à promouvoir les productions européennes indépendantes en conformité à la fois avec les règles européennes et les règles communautaires.

M. Peter Dedecker (N-VA) souhaite savoir si les mots “si possible” constituent une recommandation, auquel cas il aurait mieux valu les inscrire dans l'exposé des motifs, ou si l'article, malgré cette réserve, constitue une obligation contraignante? Conformément à son paragraphe 4, cet article n'est en outre pas opposable aux chaînes émettant dans une langue autre que celles des États membres de l'Union européenne. N'est-on dès lors pas plus strict avec les chaînes européennes qu'avec les chaînes non européennes? Par ailleurs, qu'entend-on par “une langue autre que celles des États membres de l'Union européenne”? Fait-on allusion à la liste officielle des langues utilisées par l'Union européenne ou bien à toutes les langues qui sont parlées dans l'Union européenne, comme le catalan ou le basque? Le turc est également la langue officielle de la partie turque de l'île de Chypre.

De minister is voorstander van een niet-restrictieve interpretatie. Derhalve vallen hier volgens hem alle talen onder die in de Europese Unie worden gesproken. De vrijheid van het gebruik der talen is een belangrijk principe. Wat het voorbehoud betreft, vervat in de bewoordingen “voor zover mogelijk”, moet worden verwezen naar zenders die bijvoorbeeld alleen telewinkelen verzorgen of naar een internationale nieuwszender zoals CNN, die per definitie nieuws en producties uit de Verenigde Staten brengt.

Het amendement wordt aangenomen met 8 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 8 stemmen en 1 onthouding.

Art. 22 tot 27

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens ongewijzigd en eenparig aangenomen.

Art. 28

De heer Peter Dedecker (N-VA) vraagt zich af of het BIPT op eigen gezag in deze urgente gevallen kan optreden en hoe deze beslissing achteraf getoetst kan worden.

De minister stelt dat, ten eerste, hoogdringendheid in het spel moet zijn, en ten tweede, een dergelijke drastische beslissing alleen genomen kan worden in het belang van de volksgezondheid, de openbare veiligheid en de consumentenbescherming. Het BIPT brengt de Europese Commissie hiervan op de hoogte. Indien een buitenlandse zender deze beslissing onterecht vindt, kan hij gerechtelijke stappen ondernemen.

Het artikel wordt ongewijzigd en eenparig aangenomen.

Art. 29 tot 32

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens ongewijzigd en eenparig aangenomen.

Le ministre est favorable à une interprétation non restrictive. Il estime par conséquent que toutes les langues qui sont parlées en Europe tombent dans le champ d'application de cet article. La liberté de l'emploi des langues est un principe important. S'agissant de la réserve énoncée à l'aide des mots “si possible”, il est fait allusion à des chaînes de télévision qui diffusent uniquement des programmes de téléachat ou à des chaînes d'information internationales comme CNN, qui diffusent par définition uniquement des informations ou des productions américaines.

L'amendement est adopté par 8 voix et une abstention.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 8 voix et une abstention.

Art. 22 à 27

Ces articles sont adoptés successivement à l'unanimité, sans modification ou autre commentaire.

Art. 28

M. Peter Dedecker (N-VA) se demande si l'IBPT peut intervenir de sa propre autorité si les situations urgentes mentionnées dans l'article se présentent. Il demande également comment cette décision peut être évaluée ultérieurement.

Le ministre indique que, premièrement, il doit y avoir urgence et que, deuxièmement, une décision aussi radicale ne peut être prise que dans l'intérêt de la santé publique, de la sécurité publique et de la protection des consommateurs. L'IBPT en informe la Commission européenne. Si une chaîne étrangère trouve cette décision injuste, elle peut intenter une action en justice.

L'article est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Art. 29 à 32

Ces articles sont adoptés successivement à l'unanimité, sans discussion ni modification.

Art. 33 en 34

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens ongewijzigd aangenomen met 8 stemmen en 1 onthouding.

Art. 35

De heer Peter Dedecker (N-VA) vraagt zich af waarom het ontworpen artikel 35 vagere bewoordingen gebruikt dan artikel 40/5 van de wet van 30 maart 1995 die voorziet in een niet discriminerende doorgifteplicht (de zogeheten “*must-carry*”). Waarom wordt niet dezelfde formulering gehanteerd? Welke garanties hebben de Vlaamse zenders in deze, zelfs indien het Vlaams mediadecreet hier een antwoord op biedt?

De minister stelt dat Vlaamse zenders sowieso niet onder toepassing vallen van voorliggend wetsontwerp en voorts gezocht is naar een formulering die zoveel mogelijk spoort – en dit voornamelijk om redenen van de technologische convergentie – met de telecomwet.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 8 stemmen en 1 onthouding.

Art. 36 tot 68

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens ongewijzigd aangenomen met 8 stemmen en 1 onthouding.

Art. 69

De heer Peter Dedecker (N-VA) stelt zich vragen omtrent de rechtszekerheid. Er is immers niet voorzien in specifieke artikels aangaande de inwerkingtreding en in overgangsbepalingen.

De minister stelt dat de bestaande wet van toepassing is tot de nieuwe wet tien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad* in werking treedt. De bestaande wet is alleen wat verouderd, maar nog altijd rechtsgeldig.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 8 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Art. 33 et 34

Ces articles sont adoptés successivement, sans discussion ni modification, par 8 voix et une abstention.

Art. 35

M. Peter Dedecker (N-VA) se demande pourquoi l'article 35 en projet utilise une terminologie plus vague que l'article 40/5 de la loi du 30 mars 1995, qui prévoit une obligation de transmission non discriminatoire (l'obligation “*must-carry*”). Pourquoi ne pas utiliser la même formulation? De quelles garanties disposent les chaînes flamandes en l'espèce, même si le décret flamand sur les médias y apporte une réponse?

Le ministre indique que les chaînes flamandes ne relèvent de toute façon pas du projet de loi à l'examen et que l'on recherche par ailleurs une formulation qui aille autant que possible dans le sens de la loi télécom, essentiellement pour des raisons de convergence technologique.

L'article est adopté, sans modification, par 8 voix et une abstention.

Art. 36 à 68

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés successivement sans modification par 8 voix et une abstention.

Art. 69

M. Peter Dedecker (N-VA) s'interroge quant à la sécurité juridique. En effet, le projet de loi ne contient aucune disposition spécifique concernant l'entrée en vigueur ni aucune disposition transitoire.

Le ministre affirme que la loi existante est d'application jusqu'à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, à savoir dix jours après sa publication au *Moniteur belge*. La loi existante est certes légèrement dépassée, mais elle est toujours valable.

L'article est adopté sans modification par 8 voix et une abstention.

*
* *

Er worden taalkundige en wetgevingstechnische verbeteringen aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 8 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

Peter DEDECKER

De voorzitter,

Karine LALIEUX

Des corrections d'ordre linguistique et légistique sont apportées.

L'ensemble du projet, tel qu'il a été modifié, est adopté par 8 voix et une abstention.

Le rapporteur,

Peter DEDECKER

La présidente,

Karine LALIEUX